

La langue turque

Mercredi 26 mars



La langue turque

Influence massive de l'arabe classique et du persan durant l'Empire Ottoman

Alphabet latin en 1928 Mustafa Kemal Atatürk

L'alphabet

- Il comporte 29 lettres dont 21 consonnes et 8 voyelles:

a b c ç d e f g ğ h i i j k l m n o ö p r s ş t u ü v
y z

A B C Ç D E F G Ğ H I I J K L M N O Ö P R
S Ş T U Ü V Y Z

La phonétique

- L'alphabet turc est phonétique toute lettre écrite se prononce toujours de la même façon. (Le « h » est toujours prononcé).
- Chaque lettre correspond à un seul son.
- Pas de combinaisons de sons : eu - oeu -
- Pas de voyelles nasales : on, in, un, en...

La phonétique

- les liaisons

Un avion - le n'avion -

Passage à l'écrit clarifie - isole le mot

8 voyelles Harmonie vocalique

- a, ı, o, u voyelles postérieures
- e, i, ö, ü voyelles antérieures

Si la première voyelle (principale) du mot est postérieure, les voyelles suivantes sont postérieures.

Si la première voyelle du mot est antérieure, les voyelles suivantes sont antérieures.

İngiliz : anglais

İngilizleştirmek angliciser

(voyelles antérieures)

Rus : russe

Ruslaştırmak : russifier

Organisation de la phrase : S + O + V

Le sujet toujours en tête de phrase, le verbe en finale absolue.

Ben dün ozan'dan kitabı okumak için aldım.

Hier j'ai emprunté ce livre à Ozan pour le lire.

Ben : sujet

dün : le complément de temps

ozan'dan : COI

kitabı : COD

okumak : Complément de cause

için : préposition

aldım. : verbe

Les suffixes

Le turc appartient aux langues dites **agglutinantes** qui sont caractérisées par de nombreux suffixes, on peut former une véritable phrase à l'aide de différents suffixes.

Les préfixes n'existent pas .

Les suffixes

- Les mots français tels que les pronoms, les prépositions, etc sont remplacés dans la langue turque par des suffixes.
- Sevmiyorum (je n'aime pas)

Sev : souche du verbe

Mi la négation

Yor : indication du temps

Um : indication du pronom personnel

Absence de genre et d'article défini

- Masa (la) table
- Kalem (le stylo)
- Çocuk (l') enfant
- Gömlek (la) chemise

Le nombre

- Deux marques du nombre : singulier et pluriel.
- Le pluriel est marqué une seule fois dans un énoncé par les suffixes « ler » ou « lar » (selon l'harmonie vocalique) ou par un mot tel que l'adjectif numéral, l'adverbe devant le nom.

Ev (la maison)

Evler (les maisons) voyelles antérieures

At (le cheval)

Atlar (les chevaux) voyelles postérieures

Le nombre

Les chiffres et les mots indiquant un quantité sont toujours suivis d'un nom au singulier.

Il n'y a pas d'accord de nombre entre :
le sujet et le verbe
l'adjectif et le nom

Le verbe

- Se trouve en position finale
- La conjugaison est très logique et très simple. Il n'a pas de verbes irréguliers.

La négation

- On ajoute un suffixe « mi » entre le radical du verbe et la désinence temporelle.
- *Gelmiyor* (il ne vient pas)

Les cas

- Le nominatif (sujet) c'est un mot tout seul
ev (la maison)
- L'accusatif (COD) on ajoute un **i** à la fin du mot.
Evi aldim (j'ai acheté la maison)
- L'ablatif indiquant une présence ou une séparation. On ajoute **den**
Evd**en** (de la maison)
Evd**en** geliorum (je viens de la maison)

Les cas

- Le locatif indique le lieu de stationnement . On ajoute **de**

ev**de** (à la maison)

Hasan ev**de**.(Hasan est à la maison)

- Le datif indique l'aboutissement de l'action
Complément indirect. On ajoute **e**

ev**e**

ev**e** gedyorum (Je vais à la maison)

- Le génitif exprime la possession, le complément du nom. On ajoute **in**

ev**in** (de la maison)

ev**in** kapisi

Quelques mots turcs

- Yoghurt
- Pacha
- Kiosque
- Cramoisi
- Turban
- Tulipe...

- teşekkür ederim